

## 與耶穌同死同生

「你們既受洗與他一同埋葬，也就在此與他一同復活，都因信那叫他從死裏復活上帝的功用。」歌羅西書 2:12

我記得看過一個短視頻，裡面有演員雷恩·威爾遜和他的朋友問一個小男孩關於人生智慧的問題。不幸的是，我找不到這段視頻，所以只能轉述。他問小男孩是否想一直感到快樂，小男孩明智地說：“不，因為我也想感受其他情緒，感受別的情緒也很好，而不是一直感到快樂”。記得當時我在想：這些睿智的話出自一個看起來只有五歲男孩的口，我不知道他是否知道自己在說什麼。

但這是事實。按照上帝的期望，耶穌呼召我們“盡心、盡性、盡意愛主你的上帝”(馬太福音 22:37)。這意味著，耶穌呼召我們在愛上帝時要有一個完整的自我，包括所有的情感。我們不能說只有在快樂時才愛上帝。但在悲傷、恐懼或對生活感到焦慮時，我們就需要“我的時間”來做想做的事，而忽略了神對我們生活的權柄和看顧。

在這個記念主耶穌受死和復活的季節，我們被邀請用所有的情感來愛祂，不僅是在慶祝祂的復活時歡欣鼓舞，也要以哀傷的心情來記念我們的主，選擇了死亡並接受所愛之人的背叛和拒絕，以及恨祂之人的嘲笑和侮辱。我們的主在背負十字架時經歷了各種不愉快的情緒，這是一種非常無私的犧牲。

然而如今，我們生活在一個文化中，將像恐懼、焦慮、憤怒等艱難而原始的情感，和甚至在悲傷過程中伴隨而來的情感，都壓抑並視為禁忌。我們不僅在親人的過世時感到悲傷，我們也因人際關係的終結、衝突、失去工作、機會、友誼等等而感到悲傷。當我們失去這些時，我們的情感就會死去。當我們學會如何避免它或將其置之不理時，我們就在迴避體會耶穌在十字架上的感受。當我們避免在情感上死去時，我們就避免了與耶穌一起死去。

我希望在這個復活節，我們都清楚這項邀請。如果我們相信耶穌的復活，相信當我們在情感上經歷死亡的痛苦時，祂會在我們身邊，這樣我們就會願意互相認罪並接受羞辱，這樣我們就會願意敞開心扉談論婚姻中的問題並尋求幫助，工作中的問題並尋求禱告，儘管這在我們的文化中並不是一件好事。但當這樣做時，我們可以相信「上帝的大能作為，祂使（耶穌）從死裡復活」。

## Die to Rise with Jesus

“...having been buried with him in baptism, in which you were also raised with him through faith in the powerful working of God, who raised him from the dead.” Colossians 2:12

I remember watching a short video where the actor Rainn Wilson and his friend asked a little boy about life wisdom. Unfortunately, I cannot find the video so I have to paraphrase. He asked whether the boy wanted to feel happy all the time, and the boy wisely said, “No. Because I wanted to feel other emotions too and it’s good to feel other emotions and not just feel happy all the time.” I remember thinking to myself: These are wise words coming from what looked like a 5-year-old boy, and I wonder if he knew what he was saying.

But it’s true. In Keeping with God’s expectation, Jesus is calling us to “love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind” (Matthew 22:37). This means that Jesus is calling us to have a totality of our whole selves as we love God, including all of our emotions. We cannot say that we love God only when we are happy. But when we are sad, afraid, or anxious about our lives, we need our me-time to do whatever we want, ignoring God’s authority and care over our lives.

In this season of remembering our Lord Jesus’ death and resurrection, we are invited to love him with all of our emotions; not just rejoicing as we celebrate his resurrection, but also grieving as we remember that our Lord chose to die and accept the betrayal and rejection of his loved ones as well as the mockery and insults from those who hate him. Our Lord experienced all kinds of unpleasant emotions as he carried the cross, which is a very selfless sacrifice.

Yet today, we breathe in this culture where hard and raw emotions like fear, anxiety, anger, or even what comes with the grieving process are repressed and taboo to talk about. We grieve not only when our loved ones die but also we grieve over the death of relationships, over conflicts, over the loss of jobs, opportunities, friendships, and many others. We die emotionally when we lose these things. And when we learn how to avoid it or shove it under the rug, we are avoiding the opportunity to feel what Jesus feels when he is on the cross. When we avoid dying emotionally, we avoid dying along with Jesus.

I hope the invitation is clear for all of us in this Easter season. If we trust in Jesus’ resurrection, we trust that he will be there for us as we emotionally experience the pain of death, so that we will be willing to confess our sins to one another and accept the shame, so that we will be willing to open up about our problems in marriage and seek help, problems at work and seek prayer, even though it isn’t a good thing in our culture. But when we do, we can trust “in the powerful working of God, who raised (Jesus) from the dead.”

# 辛城教會美聖堂

**Cincinnati Chinese Church at Mason**  
牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi  
Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

## 每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children’s Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meeting/Small Group Bible Study	
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	10:00 am
週三(每月第一週)	美聖堂禱告會	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平臺同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA 在美聖堂	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
餐館團契	每週日, 一, 二晚上實體聚會	楊華禮
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 Zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週星期六晚上 6:00 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個星期六禱告會輪流在各家舉行	張東升
加利利團契	每月第三週星期三禱告會輪流在各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚上 7:30 在 Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚上 6:00 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery.

## 2024 年辛城教會主題：創造與賜福 2024 Cincinnati Chinese Church Theme: Creation and Blessing

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231

Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040

Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

# 辛城教會美聖堂主日崇拜

CCC Mason Sunday Service

03/31/2024

浸禮 快樂日 劉江華牧師  
Baptism O Happy Day, That Fixed My Choice Pastor Brian Liu

敬拜詩歌 盧榮典  
Worship Hymns Ron Lu

見證分享 新受浸弟兄姐妹  
Testimony Sharing Newly Baptized Bro. & Sis

信息 復活與重生 方冠傑牧師  
Message Resurrection and Regeneration Pastor KC Fang  
彼前 1 Peter 1:3-5;  
弗 Ephesians 2:1-10; 約一 1 John 1:8-9, 3:9-10

歡迎與報告 王海龍  
Welcome & Announcements Harry Wang

祝禱 方冠傑牧師  
Benediction Pastor KC Fang

金句: 我們主耶穌基督的父神是應當稱頌的。他照著自己的大憐憫，藉著耶穌基督從死人中復活，重生了我們，使我們有永活的盼望。 彼得前書 1:3

Key Verses: Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ! According to his great mercy, he has caused us to be born again to a living hope through the resurrection of Jesus Christ from the dead. 1 Peter 1:3

司琴: 郭師瑜 Pianist: Shirey Kuo

敬拜團: 楊偉立、閻昉、楊紅、劉燕平

Worship Team: Weili Yang, Fang Yan, Hong Yang, Yanping Liu

影音同工: 殷榮偉、張衛軍

AV Workers: Rongwei Yin, Weijun Zhang

翻譯: 余志紅 Interpreter: Joan Yu

招待同工: 李文慶、鞠君、吳雪梅

Ushers: Wenqing Li, Jun Ju, May Wu

## 報告事項

二月奉獻	\$48,435.87
二月支出	\$55,095.66
二月結算	(\$6,659.79)
2024 年盈虧	(\$15,366.73)

- 2024 教會主題: 創造與賜福。
- 浸禮: 讚美神! 感謝主! 今天復活節主日有兩位弟兄姐妹受浸歸入主名, 楊立翔和雷群英姐妹, 歡迎他們加入屬靈的大家庭, 願神祝福保守一生跟隨主, 認識主耶穌日日增多, 生命得以更新。
- 弟兄團契: 4/1 週一晚 7:30 在美聖堂, 帶領者: 劉家揚長老。歡迎弟兄們參加。
- 美聖堂禱告會: 4/3 週三晚 8 點在美聖堂舉行, 請小組長務必參加, 也歡迎弟兄姐妹參加。
- 福樂團契: 4/4 週四上午 9:30 在美聖堂舉行, 講員: 宋秀山弟兄, 備有午餐。歡迎邀請年長朋友參加。
- 美聖堂事工協調會: 4/10 三晚 7:30 在 1, 2 號教室舉行。請弟兄姐妹參加了解教會事工並參與服事, 在主里一同得建造。
- 2024 暑期兒童音樂劇招生: 歡迎幼稚園至六年級兒童報名參加。4/26 試唱日, 若您的孩子想參加試唱, 請儘快報名, 以便拿到書本/CD 等, 在家事先練習。大堂外也有二維碼, 請掃描報名, 或使用報名鏈接: <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

## 代禱事項

2024 四月份主日證道講員安排

日期	本堂	美聖堂
4/07	Simon 傳道	劉江華 牧師
4/14	楊洋 牧師	劉江華 牧師
4/21	楊洋 牧師	顧正朝 長老
4/28	劉江華 牧師	楊洋 牧師

- 劉沐慈小妹妹 4/3 的脊椎手術暫取消, 但要做氣切傷口修復手術日期未定。求神藉著醫生修復好傷口, 不會再裂開或出現感染; 保守她的脊椎在手術前可以得到控制不繼續變彎, 也求神預備在家照顧的護士, 一家人有神同在的平安。
- 4/1-3 楊牧師, 劉牧師和 Simon 傳道會參加 2024 中西部牧者家庭退修會。請為他們在靈裡有更多彼此的認識溝通分享和從神來的智慧牧養群羊禱告。
- 為出城和回國的弟兄姐妹禱告, 求神保守出入平安。

## Announcements

February Offering	\$48,435.87
February Expenses	\$55,095.66
February Balance	(\$6,659.79)
Year-to-Date Balance	(\$15,366.73)

- 2024 CCC Theme: Creation and Blessing.
- Baptism: Praise the Lord! Brother Lixiang Yang and sister Qunxin Lei were baptized in the Lord today, Easter. Welcome them to join the spiritual family. May God bless them to follow Him all of their lives and to know the Lord Jesus more every day with a renewed life.
- Brother Fellowship: Monday, 4/1, 7:30pm at Mason church. Speaker: Elder Chia-Yang Liu; welcome brothers to attend.
- Mason Church Prayer Meeting: Wed., 4/3, 8pm at Mason church. All small group leaders must attend and brothers and sisters are invited to come.
- Blessing Fellowship: Thursday, 4/4, 9:30am at Mason church. Speaker: Brother Ed Sung. Lunch is provided and welcome the elderly to attend.
- Mason MC Meeting: Wed., 4/10, 7:30pm at Mason church, classroom # 1, 2. Brothers and sisters are invited to learn more about the ministries of the Church, to serve together, and to be edified together in the Lord.
- 2024 Summer Children's Musical Opens for Signup: Welcome kids from K-6<sup>th</sup> grade to join. The audition is on 4/26. If your kids would like to audition, please register ASAP so they can have the book/CD to practice at home. Please scan the QR code for signup located at outside the sanctuary or register at <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

## Prayer Requests

Sunday Speakers in April 2024

Date	Compton	Mason
4/07	Minister Simon	Pastor Brian Liu
4/14	Pastor Bobby Young	Pastor Brian Liu
4/21	Pastor Bobby Young	Elder Zhengchao Gu
4/28	Pastor Brian Liu	Pastor Bobby Young

- Sister Priscilla Liu's spinal surgery on 4/3 was postponed for another day, but she will have a tracheostomy revision surgery one day. Pray that the doctors will repair her wound well without reopening and infection. May God protect and control her spine so that it does not curl any more, and grant her home care nurses to take care of her. Peace be with her and her family.
- 4/1-3 Pastor Young, Pastor Liu and Minister Simon will attend the 2024 MCCA Pastoral Family Retreat. Please pray for them to get to know each other better, to communicate and share in the Spirit, and to have God's wisdom to lead His flock.
- Pray for brothers and sisters who are out of town or visiting their family in their hometowns to have God's protection going out and coming in.